

HCCH 2024 Focused Circular No 28

Forum on Domestic Violence and the Operation of Article 13(1)(b) of the 1980 Child Abduction Convention

Invitation to Pre-Register

The PB is pleased to confirm that the *Forum on Domestic Violence and the Operation of Article 13(1)(b) of the 1980 Child Abduction Convention* (Forum) will take place in the Protea by Marriott Hotel in **Sandton, South Africa, from Tuesday 18 to Friday 21 June 2024**. This announcement follows [Conclusion & Decision No 31](#) adopted by CGAP at its 2024 meeting, during which CGAP also expressed its gratitude to the Government of South Africa for its generous offer to host the Forum, and thanked Australia, Brazil, the Philippines, and the United Kingdom for their respective financial contributions towards the Forum.

Based on the voluntary contributions (VCs) received thus far, participation in the Forum will be limited to 100 in-person participants, with passive online participation also available. Further spaces for in-person participation may become available subject to additional VCs being received.

While passive online participation will be ensured, participants are strongly encouraged to consider in-person attendance. The emphasis on in-person attendance is indicative of the sensitive and at times delicate nature of discussions regarding domestic violence and the operation of the 1980 Child Abduction Convention, and the varied viewpoints on the subject. Furthermore, by attending in person, participants will be able to engage with the full suite of activities anticipated for the Forum, including informal networking events.

Invitation to pre-register for the Forum

The PB wishes to inform Members and non-Member Contracting Parties to the 1980 Child Abduction Convention that registration will occur in **two stages**, commencing with pre-registration by e-mail.

Pre-registration will be open until **12 April 2024, 5.00 p.m. (CEST)** by providing the name, function and e-mail address of the designated attendee(s) via e-mail to secretariat@hcch.net. The following subject line should be used: "Pre-registration for Forum DV 1980 Convention - [name of HCCH Member or non-Member Contracting Party]". **Please ensure that the pre-registration e-mail specifies (for each representative) whether the representative(s) will attend the Forum in person or online.**

The final composition of the Forum's participants, in particular as regards in-person attendance, will be determined by reference to geographical balance, a mix of legal system traditions, and a broad and balanced range of expertise among attendees. In addition to Contracting Parties and their Central Authorities, Forum participants are expected to include judicial officers, legal practitioners, advocates for victims of domestic violence and left-behind parents, academic researchers, psychologists, and other subject-matter experts. Interested Members which are not Party to the 1980 Child Abduction Convention may also take part in the Forum (though priority may have to be given to Contracting Parties). Invitations will also be sent to representatives of non-State actors (incl. NGOs with relevant expertise); the same two-stage process will apply to them.

The PB will make its best efforts to confirm participation as soon as possible after the deadline for pre-registration.

Participation in the Forum is free of charge. However, participants are required to make their own travel and hotel arrangements.

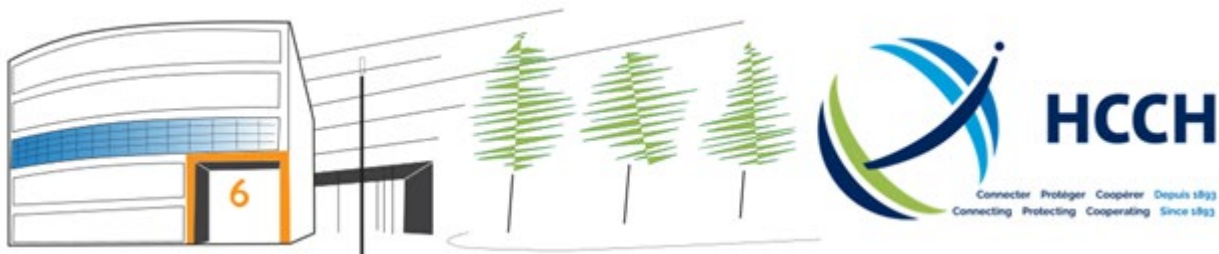
THE HAGUE, 28 March 2024

To the National and Contact Organs of the Members

To the Contracting Parties to the 1980 Child Abduction Convention

To the Observers to the 2023 SC meeting on the practical operation of the 1980 Child Abduction and 1996 Child Protection Conventions

Copy for information to the Diplomatic Missions of the Members



Circulaire ciblée No 28 de la HCCH de 2024

Forum sur la violence domestique et fonctionnement de l'article 13(1)(b) de la Convention Enlèvement d'enfants de 1980

Préinscription

Le BP a le plaisir de confirmer que le *Forum sur la violence domestique et le fonctionnement de l'article 13(1)(b) de la Convention Enlèvement d'enfants de 1980* (Forum) se tiendra à l'hôtel Protea by Marriott à **Sandton (Afrique du Sud) du mardi 18 au vendredi 21 juin 2024**. Cette annonce fait suite à la [Conclusion et Décision No 31](#) adoptée par le CAGP lors de sa réunion de 2024, qui à cette occasion a également exprimé sa gratitude envers le Gouvernement de l'Afrique du Sud pour son offre généreuse d'accueillir le Forum, et a remercié l'Australie, le Brésil, les Philippines et le Royaume-Uni pour leurs contributions financières respectives.

Compte tenu des contributions volontaires reçues jusqu'à présent, la participation au Forum sera limitée à 100 participants en personne, bien qu'une participation passive en ligne soit également disponible. Des places supplémentaires pour la participation en personne pourraient se libérer sous réserve de nouvelles contributions volontaires.

Bien que la participation passive en ligne soit garantie, les participants sont vivement encouragés à envisager une participation en personne. Ce choix s'explique par la nature sensible et parfois délicate des discussions sur la violence domestique et le fonctionnement de la Convention Enlèvement d'enfants de 1980, ainsi que par la diversité des points de vue sur le sujet. En outre, en assistant en personne, les participants auront l'opportunité de prendre part à l'ensemble des activités prévues dans le cadre du Forum, y compris les événements informels de mise en réseau.

Préinscription au Forum

Le BP souhaite informer les Membres et les Parties contractantes non membres à la Convention Enlèvement d'enfants de 1980 que le processus d'inscription se déroulera en **deux étapes**, en commençant par une préinscription par courrier électronique.

La période de préinscription restera ouverte jusqu'au **12 avril 2024, à 17 h (heure d'été d'Europe centrale)**. Un courrier électronique doit être envoyé à l'adresse secretariat@hcch.net en fournissant les noms, fonctions et adresses électronique du / des participant(s) désigné(s). L'objet suivant doit figurer en tête du courrier électronique : « Préinscription au Forum VD Convention de 1980 – [nom de la Partie contractante membre ou non membre de la HCCH] ». **Veuillez préciser dans le courrier électronique de préinscription (pour chaque représentant) s'il prévoit d'assister au Forum en personne ou en ligne.**

La composition finale des participants au Forum, en particulier en ce qui concerne la participation en personne, tiendra compte de l'équilibre géographique, des différentes traditions juridiques représentées, et d'un éventail large et équilibré d'expertise parmi les participants. Outre les Parties contractantes et leurs Autorités centrales, les participants au Forum devraient comprendre des magistrats, des praticiens du droit, des défenseurs des victimes de violence domestique et des parents privés de leurs enfants, des chercheurs universitaires, des psychologues et d'autres spécialistes du domaine. Les Membres intéressés qui ne sont pas Parties à la Convention Enlèvement d'enfants de 1980 peuvent également participer au Forum (bien que la

priorité soit accordée aux Parties contractantes). Des invitations seront également envoyées aux représentants des acteurs non étatiques (y compris les ONG disposant d'une expertise pertinente), qui devraient suivre le même processus en deux étapes.

Le BP fera tout son possible pour confirmer la participation dès que possible après la date limite de préinscription.

Bien que la participation au Forum soit gratuite, les participants sont tenus de prendre leurs propres dispositions en matière de transport et d'hébergement.

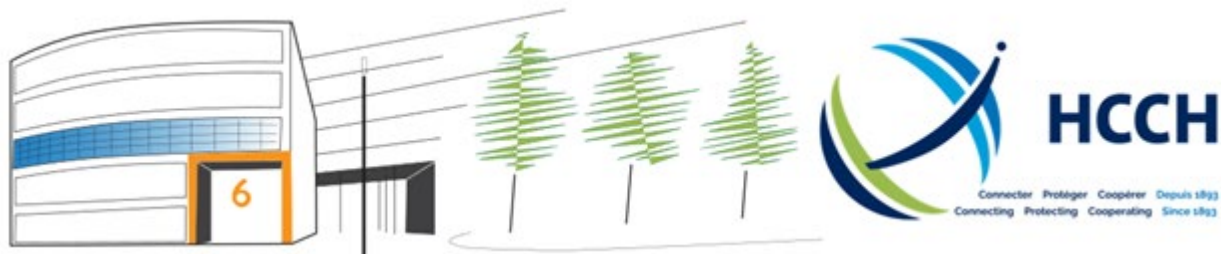
LA HAYE, le 28 mars 2024

Aux Organes nationaux et de liaison des Membres

Aux Parties contractantes à la Convention Enlèvement d'enfants de 1980

Aux observateurs de la réunion de la CS de 2023 sur le fonctionnement pratique des Conventions Enlèvement d'enfants de 1980 et Protection des enfants de 1996

Copie à titre d'information aux Missions diplomatiques des Membres



Circular Específica N.º 28 de la HCCH de 2024

Foro sobre violencia doméstica y funcionamiento del artículo 13(1)(b) del Convenio sobre Sustracción de Niños de 1980

Invitación a preinscribirse

La OP se complace en confirmar que el *Foro sobre violencia doméstica y funcionamiento del artículo 13(1)(b) del Convenio sobre Sustracción de Niños de 1980* (Foro) tendrá lugar en el Protea by Marriott Hotel en **Sandton (Sudáfrica), del martes 18 al viernes 21 de junio de 2024**. Este anuncio responde a la [Conclusión y Decisión N.º 31](#) de la reunión del Consejo de Asuntos Generales y Política (CAGP) de 2024, durante la cual el CAGP también expresó su agradecimiento al Gobierno de Sudáfrica por su generoso ofrecimiento de acoger el Foro, y dio las gracias a Australia, Brasil, Filipinas y el Reino Unido por sus respectivas contribuciones económicas para la organización del evento.

Teniendo en cuenta las contribuciones voluntarias recibidas hasta la fecha, la participación en el Foro se limitará a 100 participantes presenciales, aunque también se podrá participar en línea de forma pasiva. Dependiendo de si se reciben más contribuciones voluntarias, es posible que haya más plazas disponibles para la participación presencial.

Si bien se garantiza la participación pasiva en línea, se anima encarecidamente a los participantes a que consideren asistir en persona. Esto se debe a la naturaleza sensible y a veces delicada de los debates sobre la violencia doméstica y el funcionamiento del Convenio sobre Sustracción de Niños de 1980, así como a los diversos puntos de vista sobre el tema. Además, al asistir en persona, los participantes podrán participar en todo el conjunto de actividades previstas para el Foro, incluidos los actos informales para establecer contactos.

Invitación a preinscribirse en el Foro

La OP desea informar a los Miembros y a las Partes contratantes del Convenio sobre Sustracción de Niños de 1980 que no sean Miembros que la inscripción se realizará en **dos etapas**, comenzando con la preinscripción por correo electrónico.

La preinscripción estará abierta hasta el **12 de abril de 2024, a las 17:00 (hora de verano de Europa Central)**. Deberá enviarse un correo electrónico a secretariat@hcch.net indicando el nombre, cargo y dirección de correo electrónico de los participantes designados. El asunto del correo electrónico debe ser: "Preinscripción para el Foro VD Convenio 1980 - [nombre de la Parte Contratante Miembro o no miembro de la HCCH]". **Rogamos que en el correo electrónico de preinscripción se especifique (para cada representante) si asistirá al Foro en persona o en línea.**

Para determinar la composición definitiva de los participantes en el Foro, en particular por lo que se refiere a la asistencia en persona, se tendrá en cuenta que haya un equilibrio geográfico, distintas tradiciones jurídicas representadas y una gama amplia y equilibrada de conocimientos especializados entre los asistentes. Además de las Partes contratantes y sus Autoridades Centrales, se espera que participen funcionarios judiciales, profesionales del derecho, defensores de víctimas de violencia doméstica y padres/madres privados de sus hijos, investigadores académicos, psicólogos y otros expertos en la materia. Los Miembros interesados que no sean Parte en el Convenio sobre Sustracción de Niños de 1980 también

podrán participar en el Foro (aunque es posible que haya que dar prioridad a las Partes contratantes). También se enviarán invitaciones a representantes de agentes no estatales (en particular ONG con experiencia en la materia), que deberán seguir el mismo proceso de dos etapas.

La OP hará todo lo posible por confirmar la participación lo antes posible una vez concluido el plazo de preinscripción.

Si bien la participación en el Foro es gratuita, los participantes deberán ocuparse de organizar su viaje y alojamiento por su cuenta.

LA HAYA, 28 de marzo de 2024

A los Órganos Nacionales y de Contacto de los Miembros

A las Partes contratantes del Convenio sobre Sustracción de Niños de 1980

A los observadores en la reunión de la CE de 2023 sobre el funcionamiento práctico de los Convenios sobre Sustracción de Niños de 1980 y Protección de Niños de 1996

Copia para información de las Misiones Diplomáticas de los Miembros